

Appel à Communications dans le cadre du 45^e Congrès de l'APLIUT, Colmar, 12-14 juin 2025

Thématique : Les intelligences artificielles dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères

English version below

Contexte et enjeux

Les intelligences artificielles (IA)¹ sont en train de transformer de nombreux secteurs, y compris celui de l'éducation (Le Got, 2024 ; Guénot, 2023). L'enseignement des langues étrangères est également impacté. Les outils fondés sur les IA notamment celles qui génèrent du contenu (génératives), tels que les assistants conversationnels, les plateformes d'apprentissage adaptatif, et les systèmes d'évaluation automatisée, offrent des possibilités inédites pour personnaliser et enrichir l'expérience d'apprentissage. Cependant, cette « révolution » technologique soulève des questions cruciales quant à l'efficacité pédagogique et aux postures (rôle et place) des enseignant·e·s dans un contexte où les IA deviennent omniprésentes (Yang, 2024), ainsi que des questions sociétales, éthiques et écologiques (Fort et al., 2024).

Le congrès annuel de l'Association des Professeurs de Langues des IUT (APLIUT) de 2025 à Colmar se propose d'explorer ces problématiques d'autant plus que la littérature scientifique sur le sujet connaît une montée exponentielle, comme en témoignent les nombreuses publications récentes², notamment celles traitant de l'intégration des IA dans l'éducation et de ses impacts sur l'enseignement des langues (Warschauer et Xu, 2024). Des articles scientifiques, des livres, des thèses, des mémoires, ainsi que des conférences, séminaires, journées d'études, et groupes de recherche dédiés se multiplient. Des ressources variées et accessibles, telles que les conférences sur YouTube, souvent organisées par les institutions internationales telles que l'OCDE, le CELV et le Conseil de l'Europe, suscitent également cet engouement.

Les potentialités pédagogiques des IA y sont vastes. Giannini (2023), dans son rapport pour l'UNESCO, les envisage comme un élément central de l'éducation future. En parallèle, Fagher Ajabshir (2023) dresse un panorama des opportunités et défis que les technologies d'IA représentent pour la personnalisation des apprentissages des langues étrangères. Examinant 516 articles sur la manière dont les IA ont été intégrées à l'enseignement des langues, une analyse bibliométrique conduite par Huang et ses collègues (2023) montre que ces outils sont fréquemment utilisés pour aider les étudiant·e·s à acquérir des compétences langagières. Dans le domaine qui nous concerne le plus, les IA ont le potentiel de développer les

¹ Nous préférons le pluriel pour se référer à la multiplicité des systèmes et variété des approches sous-jacentes à ces technologies.

² Voir par exemple la rubrique Sélection de parutions 2024 de la revue Alsic <https://journals.openedition.org/alsic/7445> ou encore les numéros spéciaux des revues spécialisées telles que LLT, entièrement consacrés aux IAG (https://www.lltjournal.org/collection/col_10125_108158/ numéro spécial de juin 2024)

compétences des étudiant·e·s en langues de spécialité (Mavropoulou, 2023), lorsqu'elles sont utilisées comme des assistants conversationnels personnalisés. Elles peuvent fournir des ressources pédagogiques, y compris des réponses, des commentaires et des explications (Ahmed et al., 2023, p. 46). Cette vision est toutefois à prendre avec précaution, car les IA peuvent contenir des informations biaisées, voire erronées, dans le cas des langues de spécialité (langue technique, notamment), ce qui rend leur utilisation risquée en tant que tuteur (Farr, 2024 ; Farhi et al., 2023). La problématique liée à l'utilisation des IA dans le système éducatif se retrouve également chez Vogt et Flindt (2023), pour lesquelles la formation des enseignant·e·s de langues est nécessaire. La question de l'impact des IA sur les productions d'apprenant·e·s (Yibokou et al., 2024, à paraître) et l'évaluation des compétences linguistiques (Rahman et al., 2024) restent toutefois à approfondir.

Ainsi, le 45^e Congrès de l'APLIUT se propose de servir de plateforme pour discuter des enjeux liés à l'intégration des IA à l'université (Martinez, 2024), en encourageant des contributions qui explorent à la fois leurs opportunités et leurs défis dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères (Crompton et Burke, 2023). Ce congrès vise à réunir des enseignant.e.s – chercheur.e.s et praticien·ne·s autour de problématiques clés liées à l'utilisation des IA dans l'enseignement des langues étrangères dans les IUT et le secteur Lansad, tout en leur fournissant des outils pour naviguer dans ce paysage en constante évolution. Les participant.e.s sont invité.e.s à soumettre des communications autour des axes (non exhaustifs) suivants, reformulés et déclinés sous forme de questions pour guider la réflexion.

Axe 1. Comment intégrer les IA dans les pratiques pédagogiques en langues ?

- Quelles sont les innovations pédagogiques permises par les IA dans l'enseignement et l'apprentissage des langues ?
- Quels usages des IA en cours de langues ? Quelles activités proposer aux apprenant·e·s qui correspondent à leurs besoins ?
- Quel est le rôle et la place de l'enseignant·e dans un environnement d'apprentissage où les IA sont omniprésentes ?
- Que retenir des retours d'expériences sur l'intégration des IA en IUT et/ou en secteur Lansad ?

Axe 2. En quoi les IA permettent-elles de personnaliser l'apprentissage des langues ?

- Comment l'utilisation des IA influence-t-elle les stratégies d'apprentissage des apprenant·e·s (cognition et métacognition) ?
- Quels sont les impacts de la personnalisation par les IA sur les compétences langagières des apprenant·e·s ?
- Comment utiliser les IA pour tenir compte de la diversité des profils d'apprenant·e·s dans l'apprentissage des langues ?
- Quel est le rôle des IA dans l'apprentissage informel et hors les murs de l'institution ?

Axe 3. Les IA peuvent-elles révolutionner l'évaluation des compétences linguistiques ?

- Quel cadre mettre en place pour l'évaluation de productions étudiantes assistées par les IA ?
- Dans quelle mesure les IA peuvent-elles offrir une rétroaction immédiate et formative aux apprenant·e·s ?

- Quelles sont les limites et les défis des systèmes d'évaluation automatisée en langues ?
- Comment les apprenant·e·s perçoivent-ils ces nouvelles formes d'évaluation assistées par les IA ?

Axe 4. Quels sont les enjeux éthiques, environnementaux et sociétaux des IA dans l'enseignement des langues ?

- Quels sont les biais introduits par les IA, et quelles implications pour la justice sociale dans l'enseignement des langues ?
- Quelles mesures sont nécessaires pour protéger les données personnelles des apprenant·e·s dans l'utilisation des IA ?
- Comment former les enseignant·e·s et les apprenant·e·s à l'utilisation raisonnée des IA tout en respectant les pratiques écologiques ?
- Comment les gouvernements et décideurs politiques s'emparent-ils de la question de l'utilisation des IAG pour les langues ?

Axe 5. Ateliers pratiques

Cet axe offre l'espace et l'occasion de partager des expériences, de faire des présentations de cas concrets d'utilisation des IA en classes en langues, soit avec des collègues, soit avec des apprenant·e·s. Ces ateliers peuvent s'inscrire dans les thématiques ci-dessus (1 à 4) et aborder des exemples de points suivants :

- Quels sont les exemples concrets d'utilisation des outils d'IA dans la salle de classe pour l'enseignement des langues ?
- Quels sont les défis rencontrés par les enseignant·e·s lors de l'utilisation des IA en classe et comment les surmonter ?
- Comment les enseignant·e·s peuvent-ils évaluer les productions des apprenant·e·s fondées sur les IA dans leurs cours de langues ?
- Comment les enseignant·e·s peuvent-ils collaborer pour créer des ressources pédagogiques fondées sur les IA ?

Références bibliographiques

- Ahmed, S. M. A. A., Taha, A. R. A., Hussain, S., & Hayat, A. (2023). Enhancing the teaching and learning of English for specific purposes (Esp) With Chatgpt. *International Journal of Technology and Education Research*, 1(03), Article 03.
- Crompton, H., & Burke, D. (2023). Artificial intelligence in higher education: The state of the field. *International Journal of Educational Technology in Higher Education*, 20(1), 22. <https://doi.org/10.1186/s41239-023-00392-8>
- Fakher Ajabshir, Z. (2023). A review of the affordances and challenges of artificial intelligence technologies in second language learning. *Technology Assisted Language Education*, 1(4), 111–130. <https://doi.org/10.22126/tale.2024.10104.1028>
- Farhi, F., Jeljeli, R., Aburezeq, I., Dweikat, F. F., Al-shami, S. A., & Slamene, R. (2023). Analyzing the students' views, concerns, and perceived ethics about chat GPT usage. *Computers and Education: Artificial Intelligence*, 5, 100-180. <https://doi.org/10.1016/j.caeai.2023.100180>

- Farr, C. (2024). *Unmasking ChatGPT: The challenges of using artificial intelligence for learning vocabulary in english as an additional language*. University of Victoria. <http://hdl.handle.net/1828/15835>
- Fort, K., Anderson, M. M., Coince, A., D'aquin, M., Amblard, M., Carter, S. E., Tididi, I., & Ranville, D. (dir.). (2024). *Think before loading*. Loria. <https://hal.univ-lorraine.fr/hal-04539948>
- Giannini, S. (2023). Generative AI and the future of education. *UNESCO*, 8. <https://www.laifitalia.it/wp-content/uploads/2024/01/385877eng.pdf>
- Guénot, F. (2023). *LES IA éducative : L'intelligence artificielle dans l'enseignement supérieur*. Bréal.
- Huang, X., Zou, D., Cheng, G., Chen, X., & Xie, H. (2023). Trends, research issues and applications of artificial intelligence in language education. *Educational Technology & Society*, 26(1), 112–131.
- Le Got, C. V. (dir.). (2024). *Education et intelligence artificielle*. L'Harmattan.
- Martinez, P. (2024). *Intégrer l'intelligence artificielle à l'université*. L'Harmattan.
- Mavropoulou, E. (2023). Exploitation de l'intelligence artificielle dans l'enseignement du français langue étrangère sur objectifs spécifiques : Une étude de cas. *Revue des Arts, Linguistique, Littérature & Civilisations*, 8, 63–70.
- Rahman, A., Raj, A., Tomy, P., & Hameed, M. S. (2024). A comprehensive bibliometric and content analysis of artificial intelligence in language learning: Tracing between the years 2017 and 2023. *Artificial Intelligence Review*, 57(4), 1-27. <https://doi.org/10.1007/s10462-023-10643-9>
- Vogt, K., & Flindt, N. (2023). Artificial intelligence and the future of language teacher education: a critical review of the use of ai tools in the foreign language classroom. In *The Future of Teacher Education*. 179–199. Brill. https://doi.org/10.1163/9789004678545_008
- Warschauer, M., & Xu, Y. (2024). Artificial intelligence for language learning: Entering a new era. *Language Learning and Technology*, 28(2). https://www.lltjournal.org/collection/col_10125_108158/
- Yang, A. (2024). Challenges and opportunities for foreign language teachers in the era of artificial intelligence. *International Journal of Education and Humanities*, 4(1). [https://doi.org/10.58557/\(ijeh\).v4i1.202](https://doi.org/10.58557/(ijeh).v4i1.202)
- Yibokou, K. S., Boulton, A., Kalyaniwala, C., & Schires, M. (2024 sous presse). Spontaneous use of Generative Artificial Intelligence and influence on collaborative learner writing. *Alsic*.

N.B. Cet appel est généré en partie par ChatGPT et révisé notamment pour les aspects de fond et de bibliographie.

Dates importantes

Lancement de l'appel : 17 octobre 2024

Soumission des propositions : mi-janvier 2025

Réponses aux communicant·e·s : mi-mars 2025

Programme prévisionnel : début avril 2025

Date du Congrès : 12-14 juin 2025

Plus d'informations sur <https://apliut2025.sciencesconf.org/>